

## ACORDO DE LICENÇA DO UTILIZADOR FINAL DA APLICAÇÃO MÓVEL

### LEIA ATENTAMENTE ESTES TERMOS DE LICENÇA

AO CLICAR NO BOTÃO "Concordo" ABAIXO, INDICA QUE CONCORDA COM ESTES TERMOS QUE SERÃO VINCULATIVOS.

SE NÃO CONCORDAR COM ESTES TERMOS, CLIQUE NO BOTÃO "Não Concordo" ABAIXO OU FECHÉ ESTA APLICAÇÃO.

### QUEM SOMOS E O QUE FAZ ESTE ACORDO

Nós, Mitsubishi Heavy Industries Thermal Systems, Ltd. de 3-1, Asahi, Nishi-biwajima-cho, kiyosu, Aichi, 452-8561, Japão, licenciamos a sua utilização:

- Do software da aplicação móvel Smart M-Air, os dados fornecidos com o software, (“**Aplicação**”) e quaisquer atualizações ou suplementos ao mesmo.
- A documentação online relacionada (“**Documentação**”).
- O serviço a que se liga através da aplicação e o conteúdo que lhe fornecemos através da mesma (“**Serviço**”).

conforme permitido nestes termos.

### A SUA PRIVACIDADE

Apenas utilizamos quaisquer dados pessoais que recolhemos através da sua utilização da Aplicação e dos Serviços nas formas estabelecidas na nossa política de privacidade. Pode sempre verificar a política de privacidade a partir do menu da Aplicação. Cumpriremos as nossas obrigações ao abrigo do Regulamento Geral de Proteção de Dados (“**RGPD**”) ou das leis ou regulamentos internos, em quaisquer países, relacionados com a proteção de dados que tenham sido promulgados de acordo com o RGPD.

Tenha em atenção que as transmissões via Internet nunca são completamente privadas ou seguras e que qualquer mensagem ou informação que envie utilizando a Aplicação ou qualquer Serviço pode ser lida ou interceptada por outros, mesmo que exista um aviso especial de que uma determinada transmissão está encriptada.

### Também se aplicam os termos da GOOGLE PLAY

Estes termos são firmados entre si e nós, e nós continuamos a ser os únicos responsáveis pela Aplicação, pela Documentação e pelos Serviços. No entanto, as formas de utilização da Aplicação e da Documentação podem também ser controladas pelos termos de serviço da Google Play (que podem ser encontrados no seu website) que se aplicarão na medida em que exista qualquer conflito entre estes termos e os termos de serviço da Google Play.

### REQUISITOS DO SISTEMA OPERATIVO

Esta Aplicação requer um smartphone e um tablet Android OS com um mínimo de 2 Gbytes de memória e o sistema operativo Android versão 8 ou superior.

## **APOIO À UTILIZAÇÃO DA APLICAÇÃO E COMO INFORMAR-NOS SOBRE PROBLEMAS**

[**Apoio.** Se quiser saber mais sobre a Aplicação ou o Serviço ou se tiver quaisquer problemas na sua utilização, por favor consulte os nossos recursos de apoio no Manual do Utilizador ou nas Perguntas Frequentes no nosso website.

**Contactar-nos (inclusive com reclamações).** Se tiver quaisquer perguntas, queixas ou reclamações em relação à Aplicação ou em relação aos Serviços ou se desejar contactar-nos por qualquer outro motivo, envie um e-mail à nossa equipa de apoio ao cliente para [smart\_m\_air\_privacy\_policy@mhi.com] . Além disso, por favor contacte diretamente o Distribuidor relevante. Os dados dos Distribuidores no seu país estão disponíveis no website da MHIAE: [<http://www.mhiae.com/suppliers>].

**Como iremos comunicar consigo.** As notificações a todos os clientes são enviadas aos clientes através da função de notificação na Aplicação.

## **COMO PODE UTILIZAR A APLICAÇÃO, INCLUINDO O NÚMERO DE DISPOSITIVOS EM QUE A PODE UTILIZAR**

Em troca da sua concordância em cumprir estes termos, poderá:

- descarregar ou transmitir uma cópia da Aplicação para o um smartphone Android OS e visualizar, utilizar e exibir a Aplicação e o Serviço em tais dispositivos apenas para os seus fins pessoais. Além disso, poderá partilhar a Aplicação e o Serviço de acordo com as regras estabelecidas nas regras da Google Play sobre Partilha Familiar e Programa de Compra por Volume.
- utilizar qualquer Documentação para apoiar o uso permitido da Aplicação e do Serviço.
- desde que cumpra as "RESTRICÇÕES DA LICENÇA" no presente acordo, fazer até duas cópias da Aplicação e da Documentação para efeitos de cópia de segurança; e
- receber e utilizar qualquer código de software suplementar gratuito ou atualização da Aplicação que incorpore "patches" e correções de erros que lhe possamos fornecer.

## **DEVE TER 18 ANOS PARA ACEITAR ESTES TERMOS E COMPRAR A APLICAÇÃO**

Deve ter 18 anos ou mais para aceitar estes termos e descarregar a Aplicação.

## **NÃO PODE TRANSFERIR A APLICAÇÃO PARA OUTRA PESSOA**

Estamos a dar-lhe pessoalmente o direito de utilizar a Aplicação e o Serviço tal como estabelecido acima (Por favor, consulte “COMO PODE UTILIZAR A APLICAÇÃO” no presente acordo). Embora possa ter direitos de partilha, tal como estabelecido acima, não poderá transferir a Aplicação ou o Serviço para outra pessoa, seja por dinheiro, por qualquer outra coisa ou de forma gratuita. Se vender qualquer dispositivo em que a Aplicação esteja instalada, deve remover a Aplicação do mesmo. Deve também manter todas as palavras-passe em segurança e não fornecer estas informações a mais ninguém.

## **ALTERAÇÕES A ESTES TERMOS**

Talvez tenhamos de alterar estes termos para refletir alterações na lei ou nas melhores práticas ou para lidar com características adicionais que introduzimos.

Notificá-lo-emos com, pelo menos, 30 dias de antecedência sobre qualquer alteração, com detalhes da alteração, ou sobre uma alteração no próximo início da Aplicação. Se não aceitar as alterações notificadas, não lhe será permitido continuar a utilizar a Aplicação e o Serviço.

## **ATUALIZAÇÕES PARA A APLICAÇÃO E ALTERAÇÕES AO SERVIÇO**

Não temos qualquer obrigação de prestar quaisquer serviços de manutenção ou apoio no que diz respeito à Aplicação ou aos Serviços. Contudo, de tempos a tempos podemos atualizar automaticamente a Aplicação e alterar o Serviço para melhorar o desempenho, melhorar a funcionalidade, refletir alterações ao sistema operativo ou abordar questões de segurança. Em alternativa, podemos pedir-lhe que atualize a aplicação por estas razões.

Se optar por não instalar tais atualizações ou se optar por não instalar as atualizações automáticas, poderá não ser possível continuar a utilizar a Aplicação e os Serviços.

A Google Play não tem qualquer obrigação de prestar quaisquer serviços de manutenção ou apoio no que diz respeito à Aplicação.

## **SE OUTRA PESSOA FOR PROPRIETÁRIA DO TELEFONE OU DO DISPOSITIVO QUE ESTÁ A UTILIZAR**

Se descarregar ou transmitir a Aplicação para qualquer telefone ou outro dispositivo que não seja seu, deverá ter a permissão do proprietário para o fazer. Será responsável pelo cumprimento destes termos, quer seja ou não proprietário do telefone ou outro dispositivo.

## **PODEMOS RECOLHER DADOS TÉCNICOS SOBRE O SEU DISPOSITIVO**

Ao utilizar a Aplicação ou qualquer um dos Serviços, o cliente concorda que recolhamos e utilizemos informações técnicas sobre os dispositivos em que utiliza a Aplicação e sobre software, hardware e periféricos relacionados, de forma a melhorar os nossos produtos e para lhe fornecer quaisquer Serviços.

## **PODEMOS RECOLHER DADOS DE LOCALIZAÇÃO (MAS PODE DESLIGAR OS SERVIÇOS DE LOCALIZAÇÃO)**

Alguns Serviços, farão uso dos dados de localização enviados a partir dos seus dispositivos. Pode desligar esta funcionalidade em qualquer altura, desligando as definições dos serviços de localização para a Aplicação no dispositivo. Se utilizar estes Serviços, autoriza a transmissão, recolha, retenção, manutenção, processamento e utilização dos seus dados de localização por nós e pelos nossos afiliados e licenciados.

Pode impedir-nos de recolher tais dados em qualquer altura, desligando as definições dos serviços de localização no seu dispositivo.

## **NÃO NOS RESPONSABILIZAMOS POR OUTROS SITES A QUE SE LIGUE**

A Aplicação ou qualquer Serviço pode conter links para outros sites independentes que não são fornecidos por nós. Esses sites independentes não estão sob o nosso controle, e não somos responsáveis pelo seu conteúdo ou pelas suas políticas de privacidade (caso existam), e nem verificamos nem aprovamos os mesmos

Terá de utilizar o seu próprio discernimento de forma independente sobre a utilização desses sites independentes, incluindo a compra de quaisquer produtos ou serviços oferecidos por eles.

## **RESTRICÇÕES DA LICENÇA**

Você concorda que:

- exceto no decurso da partilha permitida (ver "COMO PODE UTILIZAR A APLICAÇÃO" neste acordo) não irá alugar, arrendar, sublicenciar, emprestar, fornecer, ou disponibilizar de qualquer outra forma, a Aplicação ou os Serviços, na totalidade ou em parte, a qualquer pessoa sem o nosso consentimento prévio por escrito;
- não irá copiar a Aplicação, a Documentação ou os Serviços, exceto como parte da utilização normal da Aplicação ou quando for necessário para efeitos de cópia de segurança ou segurança operacional;
- não irá traduzir, fundir, adaptar, variar, alterar ou modificar, a totalidade ou qualquer parte da Aplicação, da Documentação ou dos Serviços nem permitir que a Aplicação ou os Serviços ou qualquer parte deles sejam combinados com quaisquer outros programas ou incorporados nestes, exceto quando necessário para utilizar a Aplicação e os Serviços em dispositivos, conforme permitido nestes termos;
- não irá desmontar, descompilar, aplicar engenharia inversa ou criar trabalhos derivados baseados na totalidade ou em qualquer parte da Aplicação ou dos Serviços, nem tentar fazer tais coisas, exceto na medida em que (em virtude das Secções 50B e 296A da Lei relativa a Direitos de Autor, Designs e Patentes de 1998 (Copyright, Designs and Patents Act 1988)) tais ações não possam ser proibidas porque são necessárias para descompilar a Aplicação, de forma a obter as informações necessárias para criar um programa independente que possa ser operado com a Aplicação ou com outro programa (**Objetivo Permitido**), e desde que as informações obtidas por si durante tais atividades:
  - não sejam divulgadas ou comunicadas sem o consentimento prévio por escrito do Licenciador a quaisquer terceiros a quem não seja necessário divulgá-las ou comunicá-las, a fim de alcançar o Objetivo Permitido; e
  - não sejam utilizadas para criar qualquer software que seja substancialmente semelhante à Aplicação na sua expressão;
  - sejam mantidas em segurança; e
  - sejam utilizadas apenas para o Objetivo Permitido;

- irá cumprir todas as leis e regulamentos de controlo ou exportação de tecnologia aplicáveis que se apliquem à tecnologia utilizada ou suportada pela Aplicação ou por qualquer Serviço.

Você declara e garante que não se encontra num país sujeito a um embargo do Governo dos EUA, ou que tenha sido designado pelo Governo dos EUA como um país "apoiantes do terrorismo"; e (ii) que não se encontra em nenhuma lista do Governo dos EUA de partes proibidas ou restritas.

## **RESTRICÇÕES DE UTILIZAÇÃO ACEITÁVEIS**

Você:

- não pode utilizar a Aplicação ou qualquer Serviço de qualquer forma ilegal, para qualquer fim ilegal, ou de qualquer forma inconsistente com estes termos, ou agir de modo fraudulento ou malicioso, por exemplo, por piratear ou inserir um código malicioso, tal como vírus, ou dados prejudiciais, na Aplicação, em qualquer Serviço ou qualquer sistema operativo;
- não pode infringir os nossos direitos de propriedade intelectual ou os de terceiros em relação à sua utilização da Aplicação ou de qualquer Serviço (na medida em que tal utilização não seja licenciada por estes termos);
- tem de cumprir com quaisquer termos do acordo de terceiros ao utilizar a Aplicação (por exemplo, o seu acordo de prestação do serviço de Internet sem fios);
- não pode transmitir qualquer material que seja difamatório, ofensivo ou de outra forma censurável em relação à sua utilização da Aplicação ou de qualquer Serviço;
- não pode utilizar a Aplicação ou qualquer Serviço de uma forma que possa danificar, desativar, sobrecarregar, prejudicar ou comprometer os nossos sistemas ou a segurança ou interferir com outros utilizadores; e
- não pode recolher, ou modificar qualquer informação ou dados de qualquer Serviço ou dos nossos sistemas ou tentar decifrar quaisquer transmissões de ou para os servidores que executam qualquer Serviço.

## **DIREITOS DE PROPRIEDADE INTELECTUAL**

Todos os direitos de propriedade intelectual na Aplicação, na Documentação e nos Serviços em todo o mundo pertencem-nos (ou aos nossos licenciadores) e os direitos na Aplicação e nos Serviços são licenciados (não vendidos) a si. Não tem quaisquer direitos de propriedade intelectual na, ou para, a Aplicação ou a Documentação ou os Serviços, a não ser o direito de os utilizar de acordo com estes termos.

No caso de qualquer terceiro alegar que a sua posse e utilização da Aplicação, da Documentação ou dos Serviços viola os direitos de propriedade intelectual desse terceiro, na medida em que somos obrigados a defendê-lo ou indemnizá-lo ao abrigo da lei aplicável,

seremos responsáveis pela investigação, defesa, resolução e exoneração de qualquer reclamação de violação de propriedade intelectual e não a Google Play.

#### **A NOSSA RESPONSABILIDADE POR PERDAS OU DANOS INCORRIDOS POR SI**

**Sem garantias.** A Aplicação, a Documentação e os Serviços são fornecidos “no estado em que se encontram”. Como tal, recusamos todas as garantias sobre a Aplicação, a Documentação e os Serviços, na medida máxima permitida por lei. Na medida em que exista qualquer garantia legal que não possa ser renunciada, Nós, e não a Google Play, seremos os únicos responsáveis por tal garantia.

**Somos responsáveis perante si pelas perdas e danos previsíveis causados por nós.** Se não cumprirmos estes termos, somos responsáveis por perdas ou danos incorridos por si e que sejam um resultado previsível da nossa violação destes termos, mas não somos responsáveis por qualquer perda ou dano que não seja previsível. A perda ou dano é previsível se for óbvio que irá acontecer ou se, no momento em que aceitou estes termos, tanto nós como você sabíamos que tal poderia acontecer.

**Não excluimos nem limitamos de forma alguma a nossa responsabilidade para consigo, quando seria ilegal fazê-lo.** Isto inclui responsabilidade por morte ou danos pessoais causados pela nossa negligência ou pela negligência dos nossos funcionários, agentes ou subcontratados ou por fraude ou declarações fraudulentas.

**Quando somos responsáveis por danos à sua propriedade.** Se o conteúdo digital defeituoso que fornecemos danificar um dispositivo ou conteúdo digital que lhe pertença, repararemos os danos ou pagar-lhe-emos uma indemnização. Contudo, não seremos responsáveis por danos que o cliente poderia ter evitado ao seguir os nossos conselhos para aplicar uma atualização oferecida gratuitamente ou por danos que tenham sido causados por não seguir corretamente as instruções de instalação ou por não ter os requisitos mínimos do sistema aconselhados por nós.

**Não somos responsáveis por perdas comerciais.** A Aplicação destina-se ao uso doméstico e privado. Se utilizar a Aplicação para qualquer finalidade comercial, de negócios ou de revenda, não teremos qualquer responsabilidade em relação a si por qualquer perda de lucro, perda de negócios, interrupção de negócios, ou perda de oportunidades de negócios.

**Limitações à Aplicação e aos Serviços.** A Aplicação e os Serviços são fornecidos apenas para informação geral. Não oferecem conselhos nos quais deva confiar. Deve obter aconselhamento profissional ou especializado antes de tomar, ou abster-se de qualquer ação com base em informações obtidas da Aplicação ou do Serviço. Embora façamos esforços razoáveis para atualizar as informações fornecidas pela Aplicação e pelo Serviço, não fazemos quaisquer representações, garantias ou garantias, expressas ou implícitas, de que tais informações sejam exatas, completas ou atualizadas.

**Por favor, faça cópias de segurança do conteúdo e dos dados utilizados com a Aplicação.** Recomendamos que faça cópias de segurança de qualquer conteúdo e de dados utilizados em relação à Aplicação, para se proteger em caso de problemas com a Aplicação ou com o Serviço.

**Verifique se a Aplicação e os Serviços são adequados para si.** A Aplicação e os Serviços não foram desenvolvidos para satisfazer as suas necessidades individuais. Por favor, verifique se as instalações e funções da Aplicação e dos Serviços (conforme descrito no site da Google Play e na Documentação) satisfazem os seus requisitos.

**Não somos responsáveis por eventos fora do nosso controlo.** Se a nossa prestação dos Serviços ou apoio à Aplicação ou aos Serviços for atrasada por um evento fora do nosso controlo, então tomaremos medidas razoáveis para minimizar o efeito do atraso. Não seremos responsáveis por atrasos causados pelo evento, mas se houver um risco de atraso substancial, poderá contactar-nos para terminar o seu contrato connosco e receber um reembolso por quaisquer Serviços que tenha pago mas que não tenha recebido.

**Reclamações relacionadas com produtos.** Na medida em que o cliente tenha quaisquer reclamações decorrentes ou relacionadas com a sua utilização da Aplicação ou dos Serviços, nós, e não a Google Play, somos responsáveis por abordar tais reclamações. Estas podem incluir, entre outras: (i) reclamações de responsabilidade pelo produto; (ii) qualquer reclamação de que a Aplicação não cumpre qualquer requisito legal ou regulamentar aplicável; e (iii) reclamações decorrentes da proteção do consumidor, privacidade, ou legislação semelhante. Nada nestes termos será considerado como uma admissão de que possa ter tais reclamações.

#### **PODEMOS PÔR FIM AOS SEUS DIREITOS DE UTILIZAÇÃO DA APLICAÇÃO E DOS SERVIÇOS SE INFRINGIR ESTES TERMOS**

Podemos pôr fim aos seus direitos de utilização da Aplicação e dos Serviços a qualquer momento, contactando-o se tiver infringido estes termos de forma grave. Se o que fez puder ser corrigido, dar-lhe-emos uma oportunidade razoável para o fazer.

Se pusermos fim aos seus direitos de utilização da Aplicação e dos Serviços:

- Deverá cessar todas as atividades autorizadas por estes termos, incluindo a sua utilização da Aplicação e de quaisquer Serviços.
- Deve apagar ou remover a Aplicação de todos os dispositivos em sua posse e destruir imediatamente todas as cópias da Aplicação que possui e confirmar-nos que o fez.
- Podemos aceder remotamente aos seus dispositivos e retirar-lhes a Aplicação e deixar de lhe dar acesso aos Serviços.

#### **PODEMOS TRANSFERIR ESTE ACORDO PARA OUTRA PESSOA**

Podemos transferir os nossos direitos e obrigações ao abrigo destes termos para outra organização. Dir-lhe-emos sempre por escrito se tal acontecer e garantiremos que a transferência não afetará os seus direitos ao abrigo do contrato.

#### **PRECISA DO NOSSO CONSENTIMENTO PARA TRANSFERIR OS SEUS DIREITOS PARA OUTRA PESSOA**

Só poderá transferir os seus direitos ou obrigações ao abrigo destes termos para outra pessoa, se concordarmos por escrito.

#### **SEM DIREITOS PARA TERCEIROS**

Este acordo não dá origem a quaisquer direitos ao abrigo da Lei de Contratos (Direitos de Terceiros) de 1999 para fazer cumprir qualquer termo deste acordo, com exceção da Google Play e das suas filiais que são terceiros beneficiários para estes termos. Tal terceiro beneficiário terá o direito (e será considerado como tendo aceite o direito) de executar este acordo contra si.

#### **SE UM TRIBUNAL CONSIDERAR ILEGAL PARTE DESTES TERMOS, O RESTO CONTINUARÁ EM VIGOR**

Cada um dos parágrafos destes termos funciona separadamente. Se qualquer tribunal ou autoridade relevante decidir que qualquer um deles é ilegal, os parágrafos restantes permanecerão em pleno vigor e efeito.

#### **MESMO QUE NOS ATRASEMOS NA EXECUÇÃO DESTES TERMOS, AINDA PODEMOS EXECUTÁ-LO MAIS TARDE**

Mesmo que nos atrasemos na execução destes termos, ainda podemos executá-los mais tarde. Se não insistirmos imediatamente que faça algo que lhe seja exigido por estes termos, ou se demorarmos a tomar medidas contra si em relação à violação destes termos, isso não significará que não tenha de fazer essas coisas e não nos impedirá de tomar medidas contra si numa data posterior.

#### **QUE LEIS SE APLICAM A ESTES TERMOS E ONDE PODE INSTAURAR UM PROCESSO JUDICIAL**

Estes termos são regidos pela lei japonesa e só podem ser instaurados processos judiciais em relação aos produtos nos tribunais japoneses.